

365^{days}天 儿童读圣经

Kids Bible Reading Plan

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

想一想：

1. 这章经文有什么关于天父，主耶稣和圣灵的事吗？
2. 有什么事是你应该或不应该去做的？

Things to think about

1. Is there anything you have learnt about God, Jesus or the Holy Spirit in the passage?
2. Does it teach you anything that you should or should not do?

透过祷告，将你今天从圣经中的领受告诉神，求他帮助你照圣经的教训去做。例如：“主耶稣，求你赐给我力量，从今天开始说造就人的好话。”

Pray again! Tell God about what you have learnt from today's passage. Ask Him to help you to do what you have learnt in the Bible. For example: "From today, I will only speak kind words. Lord, please give me strength to do it."

年级小的孩子，可以请爸爸妈妈照着每日的经文读给你听。

For younger children, get your Daddy or Mummy to read to you the verses daily.

每读完一天，就彩色一本 。

Colour one 'Bible' when you have completed reading.



出 Exod 20:1-21 颁布十诫

The Ten Commandments



20:1 shén fēn fu zhè yí qiè de huà shuō
神吩咐这一切的话说：

Here are all of the words God spoke. He said,

20:2 wǒ shì yē hé huá nǐ de shén céng jiāng nǐ cóng āi jí dì wèi nú zhī jiā lǐng chū lái
我是耶和华—你的神，曾将你从埃及地为奴之家领出来。

"I am the LORD your God. I brought you out of Egypt. That is the land where you were slaves.

20:3 chú le wǒ yǐ wài nǐ bù kě yǒu bié de shén
除了我以外，你不可有别的神。

"Do not put any other gods in place of me.

20:4 bù kě wèi zì jǐ diāo kè ǒu xiàng yě bù kě zuò shén me xíng xiàng fǎng fú shàng tiān xià dì hé dì dǐ xià shuǐ zhōng de bǎi wù
不可为自己雕刻偶像，也不可做什么形像仿佛上天、下地，和地底下、水中的百物。

"Do not make statues of gods that look like anything in the sky or on the earth or in the waters.

20:5 bù kě guì bài nà xiē xiàng yě bù kě shì fèng tā yīn wèi wǒ yē hé huá nǐ de shén shì jì xié de shén hèn wǒ de wǒ bì zhuī tǎo tā de zuì zì fù jí zǐ zhí dào sān sì dài
不可跪拜那些像，也不可侍奉他，因为我耶和华—你的神是忌邪的神。恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三四代；

Do not bow down to them or worship them. I, the LORD your God, am a jealous God. I punish the children for the sin of their parents. I punish the grandchildren and great-grandchildren of those who hate me.

20:6 ài wǒ shǒu wǒ jiè mìng de wǒ bì xiàng tā men fā cí ài zhí dào qiān dài
爱我、守我诫命的，我必向他们发慈爱，直到千代。

But for all time to come I show love to all those who love me and keep my commandments.

20:7 bù kě wàng chēng yē hé huá nǐ shén de míng yīn wèi wàng chēng yē hé huá míng de yē hé huá bì bù yǐ tā wéi wú zuì
不可妄称耶和华—你神的名；因为妄称耶和华名的，耶和华必不以他为无罪。

"Do not misuse the name of the LORD your God. The LORD will find guilty anyone who misuses his name.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

20:8 dāng jì niàn ān xī rì , shǒu wéi shèng rì 。
当纪念安息日，守为圣日。

"Remember to keep the Sabbath day holy.

20:9 liù rì yào láo lù zuò nǐ yí qiè de gōng
六日要劳碌做你一切的工，

Do all of your work in six days.

20:10 dàn dì qī rì shì xiàng yē hé huá — nǐ shén dāng shǒu de ān xī rì 。 zhè yī rì nǐ
和 你 的 儿 女 、 仆 婢 、 牲 畜 ， 并 你 城 里 寄 居 的 客 旅 ， 无
论 何 工 都 不 可 做 ；

But the seventh day is a Sabbath in honor of the LORD your God. Do not do any work on that day. The same command applies to your sons and daughters, your male and female servants, and your animals. It also applies to any outsiders who live in your cities.

20:11 yīn wèi liù rì zhī nèi , yē hé huá zào tiān 、 dì 、 hǎi , hé qí zhōng de wàn
物 ， 第 七 日 便 安 息 ， 所 以 耶 和 华 赐 福 与 安 息 日 ， 定 为
圣 日 。

In six days I made the heavens and the earth. I made the oceans and everything in them. But I rested on the seventh day. So I blessed the Sabbath day and made it holy.

20:12 dāng xiào jìng fù mǔ , shǐ nǐ de rì zi zài yē hé huá — nǐ shén suǒ cì nǐ de dì
上 得 以 长 久 。

"Honor your father and mother. Then you will live a long time in the land the LORD your God is giving you.

20:13 bù kě shā rén 。
不可杀人。

"Do not commit murder.

20:14 bù kě jiān yín 。
不可奸淫。

"Do not commit adultery.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

20:15 bù kě tōu dào
不可偷盗。

"Do not steal.

20:16 bù kě zuò jiǎ jiàn zhèng xiàn hài rén
不可作假见证陷害人。

"Do not give false witness against your neighbor.

20:17 bù kě tān liàn rén de fáng wū ; yě bù kě tān liàn rén de qī zǐ , pú bì niú
不可贪恋人的房屋；也不可贪恋人的妻子、仆婢、牛
lú bīng tā yí qiè suǒ yǒu de
驴，并他一切所有的。

"Do not long for anything that belongs to your neighbor. Do not long for your neighbor's house, wife, male or female servant, ox or donkey."

20:18 zhòng bǎi xìng jiàn léi hōng shǎn diàn jiǎo shēng shān shàng mào yān jiù dōu fā chàn ,
众百姓见雷轰、闪电、角声、山上冒烟，就都发颤，
yuǎn yuǎn de zhàn lì
远远的站立，

The people saw the thunder and lightning. They heard the trumpet. They saw the mountain covered with smoke. They trembled with fear and stayed a long way off.

20:19 duì mó xī shuō : qiú nǐ hé wǒ men shuō huà wǒ men bì tīng bú yào shén hé wǒ
对摩西说：求你和我们说话，我们必听；不要神和我
men shuō huà kǒng pà wǒ men sǐ wáng
们说话，恐怕我们死亡。

They said to Moses, "Speak to us yourself. Then we'll listen. But don't let God speak to us. If he does, we'll die."

20:20 mó xī duì bǎi xìng shuō : bú yào jù pà ; yīn wèi shén jiàng lín shì yào shì yàn nǐ
摩西对百姓说：不要惧怕；因为神降临是要试验你
men jiào nǐ men shí cháng jìng wèi tā bù zhì fàn zuì
们，叫你们时常敬畏他，不致犯罪。

Moses said to the people, "Don't be afraid. God has come to put you to the test. He wants you to have respect for him. That will keep you from sinning."

20:21 yú shì bǎi xìng yuǎn yuǎn de zhàn lì ; mó xī jiù āi jìn shén suǒ zài de yōu àn zhī zhōng
于是百姓远远的站立；摩西就挨近神所在的幽暗之中。

Moses approached the thick darkness where God was. But the people remained a long way off.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

出 Exod 32:1-28 造金牛犊

Making of the Golden Calf



32:1 百姓见摩西迟延不下山，就大家聚集到亚伦那里，对他说：起来！为我们做神像，可以在我们前面引路；因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他遭了什么事。

When the people saw that Moses was so long in coming down from the mountain, they gathered around Aaron and said, "Come, make us gods who will go before us. As for this fellow Moses who brought us up out of Egypt, we don't know what has happened to him."

32:2 亚伦对他们说：你们去摘下你们妻子、儿女耳上的金环，拿来给我。

Aaron answered them, "Take off the gold earrings that your wives, your sons and your daughters are wearing, and bring them to me."

32:3 百姓就都摘下他们耳上的金环，拿来给亚伦。

So all the people took off their earrings and brought them to Aaron.

32:4 亚伦从他们手里接过来，铸了一只牛犊，用雕刻的器具做成。他们就说：以色列啊，这是领你出埃及地的神。

He took what they handed him and made it into an idol cast in the shape of a calf, fashioning it with a tool. Then they said, "These are your gods, Israel, who brought you up out of Egypt."

32:5 亚伦看见，就在牛犊面前筑坛，且宣告说：明日要向耶和华守节。

When Aaron saw this, he built an altar in front of the calf and announced, "Tomorrow there will be a festival to the LORD."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

32:6 次日清早，百姓起来献燔祭和平安祭，就坐下吃喝，起来玩耍。

So the next day the people rose early and sacrificed burnt offerings and presented fellowship offerings. Afterward they sat down to eat and drink and got up to indulge in revelry.

32:7 耶和華吩咐摩西說：下去吧，因為你的百姓，就是你從埃及地領出來的，已經敗壞了。

Then the LORD said to Moses, "Go down, because your people, whom you brought up out of Egypt, have become corrupt.

32:8 他們很快偏离了我所吩咐的道，為自己鑄了一只牛犊，向他下拜獻祭，說：以色列啊，這就是領你出埃及地的神。

They have been quick to turn away from what I commanded them and have made themselves an idol cast in the shape of a calf. They have bowed down to it and sacrificed to it and have said, 'These are your gods, Israel, who brought you up out of Egypt.'

32:9 耶和華對摩西說：我看這百姓真是硬着頸項的百姓。

"I have seen these people," the LORD said to Moses, "and they are a stiff-necked people.

32:10 你且由着我，我要向他們發烈怒，將他們滅絕，使你的後裔成為大國。

Now leave me alone so that my anger may burn against them and that I may destroy them. Then I will make you into a great nation."

32:11 摩西便懇求耶和華——他的神說：耶和華啊，你為什麼向你的百姓發烈怒呢？這百姓是你用大力和大能的手從埃及地領出來的。

But Moses sought the favor of the LORD his God. "LORD," he said, "why should your anger burn against your people, whom you brought out of Egypt with great power and a mighty hand?"



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

32:12 wèi shén me shǐ āi jí rén yì lùn shuō tā lǐng tā men chū qù shì yào jiàng huò yǔ
为什么使埃及人议论说他领他们出去，是要降祸与
tā men bǎ tā men shā zài shān zhōng jiāng tā men cóng dì shàng chú miè qiú nǐ zhuǎn
他们，把他们杀在山中，将他们从地上除灭？求你转
yì bù fā nǐ de liè nù huí xīn zhuǎn yì bù jiàng huò yǔ nǐ de bǎi xìng
意，不发你的烈怒，回心转意，不降祸与你的百姓。

Why should the Egyptians say, 'It was with evil intent that he brought them out, to kill them in the mountains and to wipe them off the face of the earth'? Turn from your fierce anger, relent and do not bring disaster on your people.

32:13 qiú nǐ jì niàn nǐ de pú rén yà bó lā hǎn yǐ sā yǐ sè liè nǐ céng
求你記念你的仆人亚伯拉罕、以撒、以色列。你曾
zhǐ zhe zì jǐ qǐ shì shuō wǒ bì shǐ nǐ men de hòu yì xiàng tiān shàng de xīng nà yàng
指着自已起誓说：我必使你们的后裔像天上的星那样
duō bìng qiě wǒ suǒ yīng xǔ de zhè quán dì bì gěi nǐ men de hòu yì tā men
多，并且我所应许的这全地，必给你们的后裔，他们
yào yǒng yuǎn chéng shòu wéi yè
要永远承受为业。

Remember your servants Abraham, Isaac and Israel, to whom you swore by your own self: 'I will make your descendants as numerous as the stars in the sky and I will give your descendants all this land I promised them, and it will be their inheritance forever.'

32:14 yú shì yē hé huá huí xīn zhuǎn yì bù bǎ suǒ shuō de huò jiàng yǔ tā de bǎi xìng
于是耶和华回心转意，不把所说的祸降与他的百姓。

Then the LORD relented and did not bring on his people the disaster he had threatened.

32:15 mó xī zhuǎn shēn xià shān shǒu lǐ ná zhe liǎng kuài fǎ bǎn zhè bǎn shì liǎng miàn xiě
摩西转身下山，手里拿着两块法版。这版是两面写
de zhè miàn nà miàn dōu yǒu zì
的，这面那面都有字，

Moses turned and went down the mountain with the two tablets of the covenant law in his hands. They were inscribed on both sides, front and back.

32:16 shì shén de gōng zuò zì shì shén xiě de kè zài bǎn shàng
是神的工作，字是神写的，刻在版上。

The tablets were the work of God; the writing was the writing of God, engraved on the tablets.

32:17 yuē shū yà yī tīng jiàn bǎi xìng hū hǎn de shēng yīn jiù duì mó xī shuō zài yíng lǐ
约书亚一听见百姓呼喊的声音，就对摩西说：在营里
yǒu zhēng zhàn de shēng yīn
有争战的声音。

When Joshua heard the noise of the people shouting, he said to Moses, "There is the sound of war in the camp."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

32:18 摩西说：这不是人打胜仗的声音，也不是人打败仗的声音，我所听见的乃是人歌唱的声音。

Moses replied: "It is not the sound of victory, it is not the sound of defeat; it is the sound of singing that I hear."

32:19 摩西挨近营前就看见牛犊，又看见人跳舞，便发烈怒，把两块版扔在山下摔碎了，

When Moses approached the camp and saw the calf and the dancing, his anger burned and he threw the tablets out of his hands, breaking them to pieces at the foot of the mountain.

32:20 又将他们所铸的牛犊用火焚烧，磨得粉碎，撒在水面上，叫以色列人喝。

And he took the calf the people had made and burned it in the fire; then he ground it to powder, scattered it on the water and made the Israelites drink it.

32:21 摩西对亚伦说：这百姓向你做了什么？你竟使他们陷在大罪里！

He said to Aaron, "What did these people do to you, that you led them into such great sin?"

32:22 亚伦说：求我主不要发烈怒。这百姓专于做恶，是你知道的。

"Do not be angry, my lord," Aaron answered. "You know how prone these people are to evil."

32:23 他们对我说：你为我们做神像，可以在我们前面引路；因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他遭了什么事。

They said to me, 'Make us gods who will go before us. As for this fellow Moses who brought us up out of Egypt, we don't know what has happened to him.'



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

32:24 我对他们说：凡有金环的可以摘下来，他们就给了我。我把金环扔在火中，这牛犊便出来了。

So I told them, 'Whoever has any gold jewelry, take it off.' Then they gave me the gold, and I threw it into the fire, and out came this calf!"

32:25 摩西见百姓放肆（亚伦纵容他们，使他们在仇敌中间被讥刺），

Moses saw that the people were running wild and that Aaron had let them get out of control and so become a laughingstock to their enemies.

32:26 就站在营门中，说：凡属耶和华的，都要到我这里来！于是利未的子孙都到他那里聚集。

So he stood at the entrance to the camp and said, "Whoever is for the LORD, come to me." And all the Levites rallied to him.

32:27 他对他们说：耶和華——以色列的神这样说：你们各人把刀跨在腰间，在营中往来，从这门到那门，各人杀他的弟兄与同伴并邻舍。

Then he said to them, "This is what the LORD, the God of Israel, says: 'Each man strap a sword to his side. Go back and forth through the camp from one end to the other, each killing his brother and friend and neighbor.'"

32:28 利未的子孙照摩西的话行了。那一天百姓中被杀的约有三千。

The Levites did as Moses commanded, and that day about three thousand of the people died.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



13:1 耶和華曉諭摩西說：

The LORD said to Moses,

13:2 你打发人去窥探我所赐给以色列人的迦南地，他们每支派中要打发一个人，都要作首领的。

"Send some men to explore the land of Canaan, which I am giving to the Israelites. From each ancestral tribe send one of its leaders."

13:3 摩西就照耶和華的吩咐，从巴兰的旷野打发他们去；他们都是以色列人的族长。

So at the LORD's command Moses sent them out from the Desert of Paran. All of them were leaders of the Israelites.

13:4 他们的名字：属流便支派的有撒刻的儿子沙母亚。

These are their names: from the tribe of Reuben, Shammua son of Zakkur;

13:5 属西缅支派的有何利的儿子的沙法。

from the tribe of Simeon, Shaphat son of Hori;

13:6 属犹大支派的有耶孚尼的儿子迦勒。

from the tribe of Judah, Caleb son of Jephunneh;

13:7 属以萨迦支派的有约瑟的儿子以迦。

from the tribe of Issachar, Igal son of Joseph;

13:8 属以法莲支派的有嫩的儿子何西阿。

from the tribe of Ephraim, Hoshea son of Nun;



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

13:9 属便雅悯支派的有拉孚的儿子帕提。

from the tribe of Benjamin, Palti son of Raphu;

13:10 属西布伦支派的有梭迪的儿子迦叠。

from the tribe of Zebulun, Gaddiel son of Sodi;

13:11 约瑟的子孙属玛拿西支派的有书西的儿子迦底。

from the tribe of Manasseh (a tribe of Joseph), Gaddi son of Susi;

13:12 属但支派的有基玛利的儿子亚米利。

from the tribe of Dan, Ammiel son of Gemalli;

13:13 属亚设支派的有米该勒的儿子西帖。

from the tribe of Asher, Sethur son of Michael;

13:14 属拿弗他利支派的有沃弗西的儿子拿比。

from the tribe of Naphtali, Nahbi son of Vophsi;

13:15 属迦得支派的有玛基的儿子基乌利。

from the tribe of Gad, Geuel son of Maki.

13:16 这就是摩西所打发窥探那地之人的名字。摩西就称嫩的儿子何西阿为约书亚。

These are the names of the men Moses sent to explore the land. (Moses gave Hoshea son of Nun the name Joshua.)

13:17 摩西打发他们去窥探迦南地，说：你们从南地上山地去，

When Moses sent them to explore Canaan, he said, "Go up through the Negev and on into the hill country.

13:18 看那地如何，其中所住的民是强是弱，是多是少，

See what the land is like and whether the people who live there are strong or weak, few or many.



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

13:19 suǒ zhù zhī dì shì hǎo shì dǎi suǒ zhù zhī chù shì yíng pán shì jiǎn chéng
所住之地是好是歹，所住之处是营盘是坚城。

What kind of land do they live in? Is it good or bad? What kind of towns do they live in? Are they unwallled or fortified?

13:20 yòu kàn nà dì tǔ shì féi měi shì jí báo qí zhōng yǒu shù mù méi yǒu nǐ men yào
又看那地土是肥美是瘠薄，其中有树木没有。你们要
fàng kāi dǎn liàng bǎ nà dì de guǒ zi dài xiē lái nà shí zhèng shì pú táo chū shú
放开胆量，把那地的果子带些来。那时正是葡萄初熟
de shí hòu
的时候。

How is the soil? Is it fertile or poor? Are there trees in it or not? Do your best to bring back some of the fruit of the land." (It was the season for the first ripe grapes.)

13:21 tā men shàng qù kuī tàn nà dì cóng xún de kuàng yě dào lì hé zhí dào hā mǎ kǒu
他们上去窥探那地，从寻的旷野到利合，直到哈马口。

So they went up and explored the land from the Desert of Zin as far as Rehob, toward Lebo Hamath.

13:22 tā men cóng nán dì shàng qù dào le xī bó lún zài nà lǐ yǒu yà nà zú rén yà
他们从南地上去，到了希伯仑；在那里有亚纳族人亚
xī màn shì shāi tà mǎi yuán lái xī bó lún chéng bèi jiàn zào bǐ āi jí de suǒ
希慢、示筛、挞买。原来希伯仑城被建造比埃及的锁
ān chéng zǎo qī nián
安城早七年。

They went up through the Negev and came to Hebron, where Ahiman, Sheshai and Talmai, the descendants of Anak, lived. (Hebron had been built seven years before Zoan in Egypt.)

13:23 tā men dào le yǐ shí gè gǔ cóng nà lǐ kǎn le pú táo shù de yī zhī shàng
他们到了以实各谷，从那里砍了葡萄树的一枝，上
tóu yǒu yī guà pú táo liǎng gè rén yòng gàng tái zhe yòu dài le xiē shí liú hé
头有一挂葡萄，两个人用杠抬着，又带了些石榴和
wú huā guǒ lái
无花果来。

When they reached the Valley of Eshkol, they cut off a branch bearing a single cluster of grapes. Two of them carried it on a pole between them, along with some pomegranates and figs.

13:24 yīn wèi yǐ sè liè rén cóng nà lǐ kǎn lái de nà guà pú táo suǒ yǐ nà dì fāng jiào
因为以色列人从那里砍来的那挂葡萄，所以那地方叫
zuò yǐ shí gè gǔ
做以实各谷。

That place was called the Valley of Eshkol because of the cluster of grapes the Israelites cut off there.



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

13:25 guò le sì shí tiān tā men kuī tàn nà dì cái huí lái,
过了四十天，他们窥探那地才回来，

At the end of forty days they returned from exploring the land.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



13:26 dào le bā lán kuàng yě de jiā dī sī jiàn mó xī yà lún bìng yǐ sè liè de quán huì zhòng huí bào mó xī yà lún bìng quán huì zhòng yòu bǎ nà dì de guǒ zi gěi tā men kàn
到了巴兰旷野的加低斯，见摩西、亚伦，并以色列的全会众，回报摩西、亚伦，并全会众，又把那地的果子给他们看；

They came back to Moses and Aaron and the whole Israelite community at Kadesh in the Desert of Paran. There they reported to them and to the whole assembly and showed them the fruit of the land.

13:27 yòu gào sù mó xī shuō wǒ men dào le nǐ suǒ dǎ fā wǒ men qù de nà dì guǒ rán shì liú nǎi yǔ mì zhī dì zhè jiù shì nà dì de guǒ zi
又告诉摩西说：我们到了你所打发我们去的那地，果然是流奶与蜜之地；这就是那地的果子。

They gave Moses this account: "We went into the land to which you sent us, and it does flow with milk and honey! Here is its fruit.

13:28 rán ér zhù nà dì de mín qiáng zhuàng chéng yì yě jiān gù kuān dà bìng qiě wǒ men zài nà lǐ kàn jiàn le yà nà zú de rén
然而住那地的民强壮，城邑也坚固宽大，并且我们在那里看见了亚纳族的人。

But the people who live there are powerful, and the cities are fortified and very large. We even saw descendants of Anak there.

13:29 yà mǎ lì rén zhù zài nán dì hè rén yē bù sī rén yà mó lì rén zhù zài shān dì jiā nán rén zhù zài hǎi biān bìng yuē dàn hé páng
亚玛力人住在南地；赫人、耶布斯人、亚摩利人、住在山地；迦南人住在海边并约旦河旁。

The Amalekites live in the Negev; the Hittites, Jebusites and Amorites live in the hill country; and the Canaanites live near the sea and along the Jordan."

13:30 jiā lè zài mó xī miàn qián ān fú bǎi xìng shuō wǒ men lì kè shàng qù dé nà dì ba wǒ men zú néng dé shèng
迦勒在摩西面前安抚百姓，说：我们立刻上去得那地吧！我们足能得胜。

Then Caleb silenced the people before Moses and said, "We should go up and take possession of the land, for we can certainly do it."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

13:31 dàn nà xiē hé tā tóng qù de rén shuō wǒ men bù néng shàng qù gōng jī nà mín yīn
 但那些和他同去的人说：我们不能上去攻击那民，因
 wèi tā men bǐ wǒ men qiáng zhuàng
 为他们比我们强壮。

But the men who had gone up with him said, "We can't attack those people; they are stronger than we are."

13:32 tàn zǐ zhōng yǒu rén lùn dào suǒ kuī tàn zhī dì xiàng yǐ sè liè rén bào è xìn
 探子中有人论到所窥探之地，向以色列人报恶信，
 shuō wǒ men suǒ kuī tàn jīng guò zhī dì shì tūn chī jū mín zhī dì wǒ men zài
 说：我们所窥探、经过之地是吞吃居民之地，我们在
 nà lǐ suǒ kàn jiàn de rén mín dōu shēn liàng gāo dà
 那里所看见的人民都身量高大。

And they spread among the Israelites a bad report about the land they had explored. They said, "The land we explored devours those living in it. All the people we saw there are of great size."

13:33 wǒ men zài nà lǐ kàn jiàn yà nà zú rén jiù shì wěi rén tā men shì wěi rén de
 我们在那里看见亚纳族人，就是伟人；他们是伟人的
 hòu yì jù wǒ men kàn zì jǐ jiù rú zhà měng yí yàng jù tā men kàn wǒ
 后裔。据我们看，自己就如蚱蜢一样；据他们看，我
 men yě shì rú cǐ
 们也是如此。

We saw the Nephilim there (the descendants of Anak come from the Nephilim). We seemed like grasshoppers in our own eyes, and we looked the same to them."

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



民 Num 14:1-25 百姓埋怨

The Israelites Grumble



14:1 dāng xià quán huì zhòng dà shēng xuān rǎng nà yè bǎi xìng dōu kū háo
当下，全会众大声喧嚷；那夜百姓都哭号。

That night all the members of the community raised their voices and wept aloud.

14:2 yǐ sè liè zhòng rén xiàng mó xī yà lún fā yuàn yán quán huì zhòng duì tā men shuō
以色列众人向摩西、亚伦发怨言；全会众对他们说：
bā bù dé wǒ men zǎo sǐ zài āi jí dì huò shì sǐ zài zhè kuàng yě
巴不得我们早死在埃及地，或是死在这旷野。

All the Israelites grumbled against Moses and Aaron, and the whole assembly said to them, "If only we had died in Egypt! Or in this wilderness!

14:3 yē hé huá wèi shén me bǎ wǒ men lǐng dào nà dì shǐ wǒ men dǎo zài dāo xià ne wǒ
耶和華為什​​麼把我們領到那地，使我們倒在刀下呢？我
men de qī zǐ hé hái zǐ bì bèi lü lüè wǒ men huí āi jí qù qǐ bù hǎo me
們的妻子和孩子必被擄掠。我們回埃及去豈不好么？

Why is the LORD bringing us to this land only to let us fall by the sword? Our wives and children will be taken as plunder. Wouldn't it be better for us to go back to Egypt?"

14:4 zhòng rén bǐ cǐ shuō wǒ men bù rú lì yí gè shǒu lǐng huí āi jí qù ba
眾人彼此說：我們不如立一個首領回埃及去吧！

And they said to each other, "We should choose a leader and go back to Egypt."

14:5 mó xī yà lún jiù fū fú zài yǐ sè liè quán huì zhòng miàn qián
摩西、亞倫就俯伏在以色列全会眾面前。

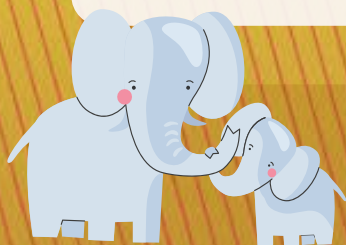
Then Moses and Aaron fell facedown in front of the whole Israelite assembly gathered there.

14:6 kuī tàn dì de rén zhōng nèn de ér zǐ yuē shū yà hé yē fú ní de ér zǐ jiā lè
窺探地的人中，嫩的兒子約書亞和耶孚尼的兒子迦勒
sī liè yī fú
撕裂衣服，

Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh, who were among those who had explored the land, tore their clothes

14:7 duì yǐ sè liè quán huì zhòng shuō wǒ men suǒ kuī tàn jīng guò zhī dì shì jí měi
對以色列全会眾說：我們所窺探、經過之地是極美
zhī dì
之地。

and said to the entire Israelite assembly, "The land we passed through and explored is exceedingly good.



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

14:8 耶和華若喜悅我們，就必將我們領進那地，把地賜給我們；那地原是流奶與蜜之地。

If the LORD is pleased with us, he will lead us into that land, a land flowing with milk and honey, and will give it to us.

14:9 但你們不可背叛耶和華，也不要怕那地的居民；因為他們是我們的食物，並且蔭庇他們的已經離開他們。有耶和華與我們同在，不要怕他們！

Only do not rebel against the LORD. And do not be afraid of the people of the land, because we will devour them. Their protection is gone, but the LORD is with us. Do not be afraid of them."

14:10 但全会众说：拿石头打死他们二人。忽然，耶和華的榮光在会幕中向以色列众人显现。

But the whole assembly talked about stoning them. Then the glory of the LORD appeared at the tent of meeting to all the Israelites.

14:11 耶和華對摩西說：這百姓藐視我要到幾時呢？我在他們中間行了這一切神迹，他們還不信我要到幾時呢？

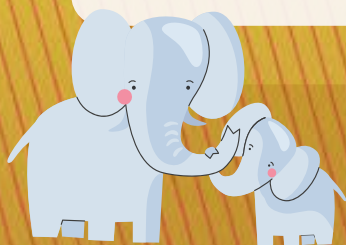
The LORD said to Moses, "How long will these people treat me with contempt? How long will they refuse to believe in me, in spite of all the signs I have performed among them?"

14:12 我要用瘟疫击杀他们，使他们不得承受那地，叫你的后裔成为大国，比他们强胜。

I will strike them down with a plague and destroy them, but I will make you into a nation greater and stronger than they."

14:13 摩西對耶和華說：埃及人必聽見這事；因為你曾施展大能，將這百姓從他們中間領上來。

Moses said to the LORD, "Then the Egyptians will hear about it! By your power you brought these people up from among them.



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

14:14 埃及人要将这事传给迦南地的居民；那民已经听见你——耶和华是在这百姓中间；因为你面对面被人看见，有你的云彩停在他们以上。你日间在云柱中，夜间在火柱中，在他们前面行。

And they will tell the inhabitants of this land about it. They have already heard that you, LORD, are with these people and that you, LORD, have been seen face to face, that your cloud stays over them, and that you go before them in a pillar of cloud by day and a pillar of fire by night.

14:15 如今你若把这百姓杀了，如杀一人，那些听见你名声的列邦必议论说：

If you put all these people to death, leaving none alive, the nations who have heard this report about you will say,

14:16 耶和华因为不能把这百姓领进他向他们起誓应许之地，所以在旷野把他们杀了。

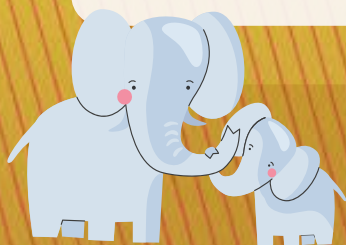
'The LORD was not able to bring these people into the land he promised them on oath, so he slaughtered them in the wilderness.'

14:17 现在求主大显能力，照你所说过的话说：

"Now may the Lord's strength be displayed, just as you have declared:

14:18 耶和华不轻易发怒，并有丰盛的慈爱，赦免罪孽和过犯；万不以有罪的为无罪，必追讨他的罪，自父及子，直到三、四代。

'The LORD is slow to anger, abounding in love and forgiving sin and rebellion. Yet he does not leave the guilty unpunished; he punishes the children for the sin of the parents to the third and fourth generation.'



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

14:19 求你照你的大慈爱赦免这百姓的罪孽，好像你从埃及到如今常赦免他们一样。

In accordance with your great love, forgive the sin of these people, just as you have pardoned them from the time they left Egypt until now."

14:20 耶和華說：我照着你的話赦免了他們。

The LORD replied, "I have forgiven them, as you asked.

14:21 然我指着我的永生起誓，遍地要被我的荣耀充满。

Nevertheless, as surely as I live and as surely as the glory of the LORD fills the whole earth,

14:22 这些人虽看见我的荣耀和我在埃及与旷野所行的神迹，仍然试探我这十次，不听从我的话，

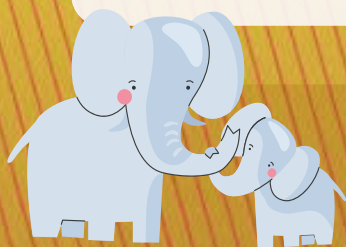
not one of those who saw my glory and the signs I performed in Egypt and in the wilderness but who disobeyed me and tested me ten times—

14:23 他们断不得看见我向他们的祖宗所起誓应许之地。凡藐视我的，一个也不得看见；

not one of them will ever see the land I promised on oath to their ancestors. No one who has treated me with contempt will ever see it.

14:24 唯独我的仆人迦勒，因他另有一个心志，专一跟从我，我就把他领进他所去过的那地；他的后裔也必得那地为业。

But because my servant Caleb has a different spirit and follows me wholeheartedly, I will bring him into the land he went to, and his descendants will inherit it.



每一天定时阅读。

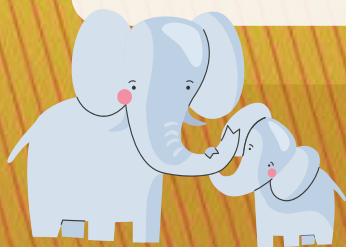
Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

14:25 yà mǎ lì rén hé jiā nán rén zhù zài gǔ zhōng míng tiān nǐ men yào zhuǎn huí cóng hóng
 亚玛力人和迦南人住在谷中，明天你们要转回，从红
 hǎi de lù wǎng kuàng yě qù
 海的路往旷野去。

Since the Amalekites and the Canaanites are living in the valleys, turn back tomorrow and set out toward the desert along the route to the Red Sea."



每一天定时阅读。
 Read the Bible at a fixed
 time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
 Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



14:26 耶和華對摩西、亞倫說：

The LORD said to Moses and Aaron:

14:27 這惡會眾向我發怨言，我忍耐他們要到幾時呢？

以色列人向我所發的怨言，我都聽見了。

"How long will this wicked community grumble against me? I have heard the complaints of these grumbling Israelites.

14:28 你們告訴他們，耶和華說：我指着我的永生起誓，

我必要照你們達到我耳中的話待你們。

So tell them, 'As surely as I live, declares the LORD, I will do to you the very thing I heard you say.

14:29 你們的尸首必倒在這曠野，並且你們中間凡按人數

計算、從二十歲以外、向我發怨言的，

In this wilderness your bodies will fall—every one of you twenty years old or more who was counted in the census and who has grumbled against me.

14:30 必不得進我起誓應許叫你們住的那地；為有耶孚尼的

兒子迦勒和嫩的兒子約書亞才能進去。

Not one of you will enter the land I swore with uplifted hand to make your home, except Caleb son of Jephunneh and Joshua son of Nun.

14:31 但你們的婦人孩子，就是你們所說、要被擄掠的，我

必把他們領進去，他們就得知你們所厭棄的那地。

As for your children that you said would be taken as plunder, I will bring them in to enjoy the land you have rejected.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

14:32 zhì yú nǐ men nǐ men de shǐ shǒu bì dǎo zài zhè kuàng yě
至于你们，你们的尸首必倒在这旷野；

But as for you, your bodies will fall in this wilderness.

14:33 nǐ men de ér nǚ bì zài kuàng yě piāo liú sì shí nián dān dāng nǐ men yín xíng de
你们的儿女必在旷野漂流四十年，担当你们淫行的
zuì zhí dào nǐ men de shǐ shǒu zài kuàng yě xiāo miè
罪，直到你们的尸首在旷野消灭。

Your children will be shepherds here for forty years, suffering for your unfaithfulness, until the last of your bodies lies in the wilderness.

14:34 àn nǐ men kuī tàn nà dì de sì shí rì yī nián dǐng yī rì nǐ men yào dān dāng
按你们窥探那地的四十日，一年顶一日，你们要担当
zuì niè sì shí nián jiù zhī dào wǒ yǔ nǐ men shū yuǎn le
罪孽四十年，就知道我与你们疏远了，

For forty years—one year for each of the forty days you explored the land—you will suffer for your sins and know what it is like to have me against you.'

14:35 wǒ yē hé huá shuō guò wǒ zǒng yào zhè yàng dài zhè yí qiè jù jí dí wǒ de è
我—耶和華說過，我总要这样待这一切聚集敌我的恶
huì zhòng tā men bì zài zhè kuàng yě xiāo miè zài zhè lǐ sǐ wáng
会众；他们必在这旷野消灭，在这里死亡。

I, the LORD, have spoken, and I will surely do these things to this whole wicked community, which has banded together against me. They will meet their end in this wilderness; here they will die."

14:36 mó xī suǒ dǎ fā kuī tàn nà dì de rén huí lái bào nà dì de è xìn jiào
摩西所打发、窥探那地的人回来，报那地的恶信，叫
quán huì zhòng xiàng mó xī fā yuàn yán
全会众向摩西发怨言，

So the men Moses had sent to explore the land, who returned and made the whole community grumble against him by spreading a bad report about it—

14:37 zhè xiē bào è xìn de rén dōu zāo wēn yì sǐ zài yē hé huá miàn qián
这些报恶信的人都遭瘟疫，死在耶和華面前。

these men who were responsible for spreading the bad report about the land were struck down and died of a plague before the LORD.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

14:38 其中为有嫩的儿子约书亚和耶孚尼的儿子迦勒仍然存活。

Of the men who went to explore the land, only Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh survived.

14:39 摩西将这些话告诉以色列众人，他们就甚悲哀。

When Moses reported this to all the Israelites, they mourned bitterly.

14:40 清早起来，上山顶去，说：我们在这里，我们有罪了；情愿上耶和华所应许的地方去。

Early the next morning they set out for the highest point in the hill country, saying, "Now we are ready to go up to the land the LORD promised. Surely we have sinned!"

14:41 摩西说：你们为何违背耶和华的命令呢？这事不能顺利了。

But Moses said, "Why are you disobeying the LORD's command? This will not succeed!"

14:42 不要上去；因为耶和华不在你们中间，恐怕你们被仇敌杀败了。

Do not go up, because the LORD is not with you. You will be defeated by your enemies,

14:43 亚玛力人和迦南人都在你们面前，你们必倒在刀下；因你们退回不跟从耶和华，所以他必不与你们同在。

for the Amalekites and the Canaanites will face you there. Because you have turned away from the LORD, he will not be with you and you will fall by the sword."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

14:44 tā men què shàn gǎn shàng shān dǐng qù rán ér yē hé huá de yuē guì hé mó xī méi yǒu
 他们却擅敢上山顶去，然而耶和华的约柜和摩西没有
 chū yíng
 出营。

Nevertheless, in their presumption they went up toward the highest point in the hill country, though neither Moses nor the ark of the LORD's covenant moved from the camp.

14:45 yú shì yà mǎ lì rén hé zhù zài nà shān shàng de jiā nán rén dōu xià lái jī dǎ tā
 于是亚玛力人和住在那山上的迦南人都下来击打他
 men bǎ tā men shā tuì le zhí dào hé ěr mǎ
 们，把他们杀退了，直到何珥玛。

Then the Amalekites and the Canaanites who lived in that hill country came down and attacked them and beat them down all the way to Hormah.



每一天定时阅读。
 Read the Bible at a fixed
 time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
 Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



20:2 huì zhòng méi yǒu shuǐ hē, jiù jù jí gōng jī mó xī yà lún。
会众没有水喝，就聚集攻击摩西、亚伦。

Now there was no water for the community, and the people gathered in opposition to Moses and Aaron.

20:3 bǎi xìng xiàng mó xī zhēng nào shuō: wǒ men de dì xiōng céng sǐ zài yē hé huá miàn qián,
百姓向摩西争闹说：我们的弟兄曾死在耶和华面前，
wǒ men hèn bù dé yǔ tā men tóng sǐ
我们恨不得与他们同死。

They quarreled with Moses and said, "If only we had died when our brothers fell dead before the LORD!

20:4 nǐ men wèi hé bǎ yē hé huá de huì zhòng lǐng dào zhè kuàng yě shǐ wǒ men hé shēng chù
你们为何把耶和华的会众领到这旷野、使我们和牲畜
dōu sǐ zài zhè lǐ ne
都死在这里呢？

Why did you bring the LORD's community into this wilderness, that we and our livestock should die here?

20:5 nǐ men wèi hé bī zhe wǒ men chū āi jí lǐng wǒ men dào zhè huài dì fāng ne zhè
你们为何逼着我们出埃及、领我们到这坏地方呢？这
dì fāng bù hǎo sā zhǒng yě méi yǒu wú huā guǒ shù pú táo shù shí liú shù,
地方不好撒种，也没有无花果树、葡萄树、石榴树，
yòu méi yǒu shuǐ hē
又没有水喝。

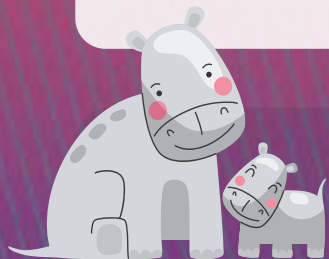
Why did you bring us up out of Egypt to this terrible place? It has no grain or figs, grapevines or pomegranates. And there is no water to drink!"

20:6 mó xī yà lún lí kāi huì zhòng dào huì mù mén kǒu fǔ fú zài dì yē hé
摩西、亚伦离开会众，到会幕门口，俯伏在地；耶和
huá de róng guāng xiàng tā men xiǎn xiàn
华的荣光向他们显现。

Moses and Aaron went from the assembly to the entrance to the tent of meeting and fell facedown, and the glory of the LORD appeared to them.

20:7 yē hé huá xiǎo yù mó xī shuō:
耶和华晓谕摩西说：

The LORD said to Moses,



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

20:8 你拿着杖去，和你的哥哥亚伦招聚会众，在他们眼前吩咐磐石发出水来，水就从磐石流出，给会众和他们的牲畜喝。

"Take the staff, and you and your brother Aaron gather the assembly together. Speak to that rock before their eyes and it will pour out its water. You will bring water out of the rock for the community so they and their livestock can drink."

20:9 于是摩西照耶和华所吩咐的，从耶和华面前取了杖去。

So Moses took the staff from the LORD's presence, just as he commanded him.

20:10 摩西、亚伦就招聚会众到磐石前。摩西说：你们这些背叛的人听我说：我为你们使水从这磐石中流出来么？

He and Aaron gathered the assembly together in front of the rock and Moses said to them, "Listen, you rebels, must we bring you water out of this rock?"

20:11 摩西举手，用杖击打磐石两下，就有许多水流出来，会众和他们的牲畜都喝了。

Then Moses raised his arm and struck the rock twice with his staff. Water gushed out, and the community and their livestock drank.

20:12 耶和华对摩西、亚伦说：因为你们不信我，不在以色列人眼前尊我为圣，所以你们必不得领这会众进我所赐给他们的地去。

But the LORD said to Moses and Aaron, "Because you did not trust in me enough to honor me as holy in the sight of the Israelites, you will not bring this community into the land I give them."

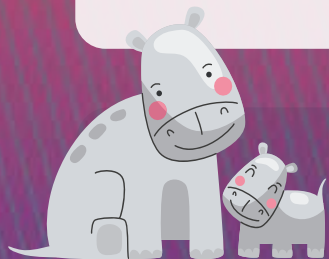


每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

20:13 zhè shuǐ míng jiào mǐ lì bā shuǐ shì yīn yǐ sè liè rén xiàng yē hé huá zhēng nào yē
 这水名叫米利巴水，是因以色列人向耶和华争闹，耶
 hé huá jiù zài tā men miàn qián xiǎn wéi shèng mǐ lì bā jiù shì zhēng nào de yì sī
 和华就在他们面前显为圣。（米利巴就是争闹的意思）

These were the waters of Meribah, where the Israelites quarrelled with the LORD and where he was proved holy among them.



每一天定时阅读。
 Read the Bible at a fixed
 time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
 Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.